



基督教文化丛书·卓新平 主编

基督教文学

基督教文学是基督教文化的重要组成部分，它的观念形态别具一格，表现手法新奇多样，在世界文苑中展现出一片璀璨的景观。

梁工 主编



图书馆

基督教文化丛书

卓新平 主编

基督教文学

梁工 主编

*

 宗教文化出版社

1 342000 000000 000000 000000 000000 000000 000000

图书在版编目(CIP)数据

基督教文学/梁 工 主编. - 北京:宗教文化出版社,2001.1

(基督教文化丛书/卓新平主编)

ISBN 7-80123-308-5

I. 基… II. 梁… III. 基督教-宗教文学-文学研究 IV. I106.99

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2001)第 60251 号

基督教文学

梁 工 主编

出版发行: 宗教文化出版社

地 址: 北京市交道口北三条 32 号 (100007)

电 话: 64023355-2504

责任编辑: 戴晨京

版式设计: 陶静 司博文

印 刷: 北京北林印刷厂

版权专有 不得翻印

版本记录: 850×1168 毫米 32 开本 14.5 印张 330 千字

2001 年 1 月第 1 版 2001 年 1 月第 1 次印刷

印 数: 1—3000

书 号: ISBN 7-80123-308-5/G·102

定 价: 25.00 元

基督教文化丛书

总序

基督教文化按其历史传承，既是古代希伯来文化和希腊文化之结合，亦是西方文化发展演变的重要载体。这种文化形态已经成为人类文化的一种重要表述，代表着世界宗教文化中的一个重大体系，它在人类精神生活中有着深远的影响，并且对世界文明尤其是西方文明的进程起着举足轻重的作用。随着人类发展步入“全球化”阶段和各种文化相互激荡、相互渗透、相互融合，基督教以其“文化披戴”和“文化融入”而在世界各地广泛传播，同时适应着、吸纳着各种文化，体现出“本色化”和“处境化”的基本特点。以此为基础的基督教文化亦正形成其具有“开放性”、“包容性”的现代体系，而且已与华夏文化有着直接的关联。在这种情况下，我们认识了解基督教文化，展示、研习其形态或体系的今昔，对于我们跨越世纪和千纪遂有着独特意义，也是我们展开文化对话、参与人类现代文化共构的重要任务。

基督教文化涵盖极广、包罗万象，给人“横看成岭侧成峰，远近高低各不同”之感。这里所指的基督教乃包括天主教、东正教、基督新教这三大教派及其众多派系，而

基督教文化的基本特性则体现为一种崇拜上帝和耶稣基督的宗教信仰体系,以及相关的精神价值和道德伦理观念。基督教文化作为这种体系乃形成了其独有的哲学思维方式、神学理论框架、语言表达形式、政治经济结构、社会法律制度、行为规范准则、文学艺术风格和传统风俗习惯等,并表现为受此信仰精神制约和灵性影响的群体及个人之生存选择、思想情趣、文化心态、审美之维和致知取向。在社会实践层面,基督教文化亦代表着以教会为核心的社会存在体制、组织机构及其各种社会政治、信仰崇拜和思想文化活动。基督教文化通过其漫长的发展而形成了“爱智”、“求知”、“重行”、“唯信”等特点,表露出“神秘”、“超越”、“浪漫”、“空灵”等意趣。其思维特色则是形象、意象和抽象的整合与共构,让人体悟到其博大、恢宏和玄奥。所以,其神秘性和超然性使基督教文化研究乃成为一种灵性世界中的探奥洞幽。另外,基督教文化也不断将各种文化因素包摄于内,随之亦参与了对相关文化体系的重建和改革,因此已广泛渗透和融入到世界众多民族的信仰精神、思想认知、社会发展、政治体制、文化艺术、民情风俗之中。可以说,基督教文化乃表现出信仰与思辨的统一、文化与宗教的互渗、理论与实践的并重、“形上”与“形下”的结合。其复杂性和多样性给我们提供了万花筒般的景观。

为了系统、全面和深入地了解基督教文化,我们组织编写了这套基督教文化丛书。丛书作者多为基督教文化各研究领域的专家和近年来初露头角的后起之秀,其论

题涉及到基督教文化中的思想、文学、绘画、雕塑、建筑、音乐、教育、经典、文物、节日、风俗等方面,而且体现出其文化史勾勒与现状研究的有机结合。这套丛书旨在展示基督教文化蕴涵的美感、魅力和神韵,再现其灵性、灵气和灵修对世界文化发展的启迪及感染。因此,丛书各卷将突出其知识性、客观性和可读性,以准确的描述、新颖的构思和优美的文笔而力图达到图文并茂、雅俗共赏、深入浅出之效果。这套丛书得以问世,离不开许多热心朋友的关心和帮助,尤其与宗教文化出版社的大力支持密不可分。了解基督教文化,是我们在当前“开放性”社会中认识世界与自我的一种历史使命,亦是促进不同信仰、不同民族传统之人们相互沟通和理解的一项文化事业。在这一事业向前发展的进程中,我们期望并欢迎广大读者朋友们的更多关注和积极参与。

卓新平

2000年4月5日于望京德君斋

导言 世界文苑中的璀璨景观

基督教文学是基督教文化的重要组成部分,它的观念形态别具一格,表现手法新奇多样,在世界文苑中展露出一片璀璨的景观。

一、基督教文学的特质

希伯来—基督教文化与古希腊文化并称“二希”,是西方文化的两大书面源头,也是纵贯西方文化史的两大潜流,二者相辅相成,联袂扮演了西方文化灵魂的角色。其中后者被概括为“人本文化”,反映的是人的物质性、生理性或动物性特征,与科学和理性相联系;前者被概括为“神本文化”,反映的是人的精神性、道德性或神性特征,与灵性和信仰相沟通。从最质朴地透露出民族文化精神的古代神话中,这一对照可看得非常清楚。

相对而言,古希腊神话是一种浑沌未开的自然一元神话,各种元素之间界限模糊,呈现出一片原始浑沌状态,人神不分,肉灵不分,人与神同形同性。区别于希伯来上帝的“自有永有”性质,希腊神灵的基本特点是感性或自然性,它们无不源于自然,活动于自然,最后又还原于自然,始终受到“必然”——命运之神的制约。这种神话所体现的是带有原始色彩的艺术意识,尚将思维停留在审美的感性阶段而未上升到精神。而希伯来—基督教的上帝则表现

出全然不同的另一种性质,他被理解为“心灵或精神,不是个别的心灵(译注:像希腊诸神那样),而是在精神和实质上都是绝对的心灵”^①。他的出现标志着人类精神从原始浑沌中的分离,亦即从自然或物质中的分离。在此分离过程中,世界被二元化为精神和物质,人被二元化为灵和肉;分离的导向是建立在更高层次上的统一——以精神本体或上帝为轴心的统一,实质在于突出精神超越一切的绝对地位。希腊与希伯来的这种鲜明反差可见于一个典型例证:古希腊人为世界献出了几乎完全“人化”或“世俗化”,毫无道德楷模意味,天真、乐观、无拘无束地享受着现世欢乐的奥林匹斯诸神,基督教则为人类贡献出执著于绝对道德理念,为拯救罪人而在十字架上自甘受难的耶稣基督。

关于希伯来—基督教文化将“精神”置于至高地位的特征,黑格尔在《历史哲学》中有过精辟的论述:

……在犹太人当中,“精神”却完全净化了,成为“思想”的纯粹的产物。自我思想达到了意识,“精神”的发展在极端的决定中反对自然,反对和自然统一。……“精神”现在占据了第一的地位。上帝被公认为一切人类的创造者,是万物的主宰和一般事物绝对的主动者。

这里的“精神的东西”直接摆脱了“感官的东西”,“自然”被轻视为纯属外在的、不神圣的东西。……由于这种精神性,感官的和道德的事物不再享有特权,而被抨击为亵渎神圣的东西。只有那一个惟一——“精神”——非感官的东西才是真理;思想本身是自由的,真实的道德和正义如今也出现了;因为上帝要用正义来尊敬,奉行正义就是“追随上帝而行”。^②

① 黑格尔:《美学》第一卷,朱光潜译,商务印书馆1979年版,第100-101页。

② 黑格尔:《历史哲学》,王造时译,三联书店1956年版,第239-240页。

可见,希伯来—基督教文化对“精神”的推崇具体表现为对上帝的信奉,在基督徒那里尤其表现为对基督的尊崇;由于上帝和基督本是道德和正义的象征,“追随上帝而行”实质上就成为对于精神文明胜境的向往和追寻。

因此可以认为,基督教文学独辟蹊径地开拓了一条追求精神文明之路。这样说并不排斥或贬低古希腊人本主义的重要性——毫无疑问,满足物质的、生理的或肉体的需求和快乐,是包括人类在内的所有动物的第一生存需要。然而,在动物范畴中处于最高等级的人类尚有区别于普通动物的本质特征,即拥有精神生活、道德规范和理想信念,它们促使人类在满足物质欲望的同时,也谋求按照一种普遍认同的崇高原则生活,活得充实而高尚,使短暂的人生获得某种永恒的价值。而这些,在希伯来—基督教文化体系中是以“神本主义”的特定形式表现出来的。

二、基督教文学掠影

基督教文学伴随着基督教的诞生而诞生,亦伴随着她的成长而成长,迄今已有大约 2000 年的历史。其先声是见于《旧约》的古希伯来文学。在基督纪元的最初一二百年,初期基督教作家写出新约文学,这是基督教文学的首批硕果,是基督教文学史的发端,也是后世作家获得灵感、汲取素材的不尽源泉。《新约》成书前后,一批演绎新约纪事的“新约外传”源源涌现,包括各种福音书外传、使徒行迹外传、使徒书信外传和启示录外传。基督教初建时的二三百年的信徒遭到罗马帝国的多次大迫害,此间教会作家们写出颂扬殉道烈士的殉道文学,以及为基督信仰辩护的护教文学。公元 4 世纪基督教被罗马帝国接纳为国教,这一里程碑式的历史转折极大地推动了教会的文化建设,激励着历代教父在大力论证神学信

仰和教义教规之际,也创作出特色鲜明的教父文学。当历史的车轮进入基督教意识形态一花独放的中世纪以后,随着教会的迅速发展和圣经的广泛传播,各类基督教诗文愈益丰富地涌现出来,主要样式有圣经故事、宗教叙事诗、赞美诗、灵修文学、祈祷文、布道文、信徒书信、圣者言行录、梦幻故事、奇迹故事、训谕诗、圣徒传、编年史、奇迹剧、神秘剧、圣母剧、道德剧等。其中一些在基督教文学史上长盛不衰,纵贯始终,成为历代信徒喜闻乐见的基本文学样式,如赞美诗、灵修文学、布道文和书信文学等。

对于圣经文学和基督教的各类诗文,本书在第一、二、三章作出较集中的评介,在其他章节也有所涉猎,如在第六章论及俄罗斯的东正教文学,在第七章论及美国的清教文学。至于一批在基督教文学史和“纯文学”(belles lettres,亦称“美文学”,指通常意义上的小说、诗歌、戏剧等)发展史上皆占重要地位的诗人或作家,如英国的约翰·班扬、弥尔顿和俄国的陀思妥耶夫斯基、列夫·托尔斯泰等,本书则分别置于第四至七章的某一适当位置,从基督教与世界文学的关系角度予以评述。

三、基督教与世界文学

或许可以认为,除了圣经文学和出自信徒手笔的各类基督教诗文,“基督教文学”还应指“纯文学”中的各种基督教文化成分。从某种意义上说,考察“纯文学”中的基督教元素,亦即基督教对世界文学的影响,是研究基督教文学最富理论意义和实践价值的课题之一,因为假如没有圣经和基督教,一部西方文学史很可能要重新撰写,一如加拿大渥太华教授谢大卫所说:“事实上,圣经在西方文学中成了如此基本的文献,以致假如缺少了圣经先例,西方文学

几乎不可能出现今天的面貌。”^①

基督教之所以能对欧美文学发生极深的影响,从根本上说,是因为在欧洲许多民族,文字与文学的诞生和基督教传教士的到来、圣经的翻译是大体同时发生的。公元5世纪入侵欧洲的蛮族摧毁西罗马帝国,把希腊罗马的古典文化一扫而光,而当时欧洲各土著民族大都还处于文明发展的低级阶段,尚无系统的文字,更遑论书面文化传统。就是在这样的背景下,欧洲中世纪文学沐浴着基督教的阳光雨露不断成长起来,绽放出异卉奇葩,收获出丰硕果实。与此相似,在欧亚大陆的东北部,俄罗斯文学形成于全民皈依基督教的“罗斯受洗”事件以后;在大西洋彼岸,美国文学的传统干脆就是英格兰清教徒飘洋过海带过去的。了解了上述历史,当人们发现如此之多的欧美名家名著都从基督教文库中征引典故、选取素材、改编情节、化用人物、推演母题、再现原型、汲取灵感、生发意念时,就不会觉得奇怪了。

自文艺复兴时代起,人文主义或人道主义作家在“复兴古希腊文化”的旗帜下叙写出世界文学史的新篇章。欧洲近现代文学在反抗中世纪天主教会的斗争中诞生,又在随后的发展中始终高扬个性解放的旗帜,照理说应与基督教的价值观念格格不入。但事实并非如此,在不少名家的笔下,人文精神与基督教情怀往往有着水乳交融的内在联系。本书第四、五、六、七章便试图以种种事实来揭示这种联系。导致这一现象的根源何在?在于一个基本原因:真正伟大的作家所追求的是人格的健全发展和社会的全面进步,一方面反对异己力量(如被官方教会庸俗化了的繁琐教条)对人类自然天性的压迫,认为人有追求个人幸福的天赋权利;另一方面也反对不受限制的纵欲享乐,而强调人的行为必须受高尚信念

^① 谢大卫:《圣经与西方文学》,载《西方文学与基督教论文集》,北京大学出版社1996年版,第17页。

和完美道德的指引。纵观西方文明史,在人类信念道德的观念体系中,基督教无疑占据了一个显著位置,其精神遗产首先通过福音书中的耶稣教诲和行为体现出来。正因为如此,它才能不论世间的文学思潮如何更迭变幻,都不失成为众多作家心灵中的精神坐标。

自唐朝以来,尤其 19 世纪中期以来,基督教对中国社会和文化,特别是现代文化和文学也发生了一定程度的影响。这使基督教与中国文学的关系理所当然地进入了本书的学术视野。

60 年前,朱维之先生在他的《基督教与文学·导言》中曾呼吁中国青年“多发生对基督教的兴趣,多注意世界文学中基督教原素底重要性,……使我国文学发出新的光辉”^①。这番话今天依然有其现实意义。在中国阔步走向世界的时代大潮中,国人无疑应当更多地了解作为西方文化根底之一的基督教。由此,惟愿这本小书对读者透视基督教文学以及世界文学中的基督教元素有所助益,愿读者能从中取其精华,为己所用,使今日的人生更加丰富充实。

① 朱维之:《基督教与文学》,(香港)基督教文艺出版社 1981 年修订版,第 15 页。

目 录

基督教文化丛书总序	卓新平(1)
-----------------	----------

导言 世界文苑中的璀璨景观	(1)
---------------------	-------

一、基督教文学的特质	(1)
------------------	-------

二、基督教文学掠影	(3)
-----------------	-------

三、基督教与世界文学	(4)
------------------	-------

第一章 作为文学经典的圣经

——基督教文学史的肇端	(1)
-------------------	-------

第一节 《旧约》的文学成就	(2)
---------------------	-------

一、神话	(3)
------------	-------

二、传说	(4)
------------	-------

三、史诗	(6)
------------	-------

四、史传文学	(8)
--------------	-------

五、先知文学	(9)
--------------	-------

六、抒情诗	(12)
-------------	--------

七、智慧文学	(16)
--------------	--------

八、小说·····	(19)
九、启示文学·····	(21)
第二节 《新约》的文学成就 ·····	(23)
一、福音书文学·····	(24)
二、耶稣的诗文·····	(30)
三、纪事文学·····	(35)
四、书信文学·····	(37)
五、启示文学·····	(40)
第三节 圣经文学的特质和地位 ·····	(42)
 第二章 风景这边独好	
——基督教文学综览 ·····	(45)
第一节 赞美诗 ·····	(46)
第二节 灵修文学 ·····	(59)
一、默想诗文·····	(60)
二、祈祷诗文·····	(63)
三、忏悔诗文·····	(68)
四、读经日课·····	(70)
第三节 布道文 ·····	(73)
第四节 书信文学 ·····	(84)
 第三章 独领风骚千余年	
——基督教与欧洲中世纪文学 ·····	(98)
第一节 教会文学 ·····	(99)

一、新约外传	(100)
二、殉道文学	(103)
三、护教文学	(106)
四、教父文学	(109)
五、圣经翻译	(112)
六、宗教诗文	(115)
七、圣徒传	(120)
八、哲学散文	(123)
九、奇迹剧与神秘剧	(126)
十、圣母剧	(133)
十一、道德剧	(136)
第二节 基督教与非教会文学	(139)
一、英雄史诗	(139)
二、骑士文学	(143)
三、民众诗歌	(148)
四、市民文学	(152)
第三节 但丁的《神曲》	(155)

第四章 不朽的心灵坐标

——基督教与欧洲近代文学	(163)
第一节 基督教与文艺复兴时期文学	(164)
一、意大利文学	(165)
二、北方文艺复兴与德国文学	(168)
三、法国文学	(171)

四、西班牙文学	(174)
五、英国文学	(175)
第二节 基督教与巴洛克文学	(180)
一、巴洛克文学概说	(180)
二、卡尔德隆的戏剧	(182)
第三节 基督教与古典主义文学	(186)
第四节 基督教与 17 世纪英国文学	(189)
一、宗教诗文	(190)
二、约翰·班扬的创作	(192)
三、约翰·弥尔顿的诗歌	(194)
第五节 基督教与启蒙主义文学	(198)
一、法国文学	(199)
二、英国文学	(202)
三、德国文学	(206)
第六节 基督教与浪漫主义文学	(209)
一、德国文学	(210)
二、英国文学	(217)
三、法国文学	(221)
第七节 基督教与 19 世纪现实主义文学	(226)
一、巴尔扎克的小说	(226)
二、毕希纳的戏剧	(227)
三、狄更斯的小说	(229)
四、女作家们的创作	(233)
五、夏洛蒂·勃朗特的《简·爱》	(234)

六、艾米利·勃朗特的《呼啸山庄》·····	(236)
-----------------------	-------

第五章 不熄的理想之光

——基督教与欧洲现当代文学·····	(239)
第一节 圣经语词和典故的借用·····	(241)
第二节 圣经故事的改写·····	(244)
第三节 圣经原型的续写和移置·····	(249)
一、死而复生·····	(249)
二、伊甸园的失落与重建·····	(256)
三、寻找圣父·····	(260)
第四节 基督教义的重新构合·····	(263)

第六章 冰河中的热流

——基督教与俄苏文学·····	(272)
第一节 基督教流传俄罗斯简史·····	(273)
一、源远流长的基督教化历史·····	(273)
二、“罗斯受洗”·····	(274)
三、俄罗斯民族性格与基督教·····	(276)
四、东正教的文化特征·····	(280)
第二节 古代基督教文学与基督教化的世俗文学·····	(283)
一、俄罗斯基督教文学的缘起·····	(283)
二、编年史·····	(285)
三、圣徒传·····	(286)
四、布道文·····	(290)

105515